

Из Воронежа в Гёттинген и обратно

В 2015 году было подписано соглашение о сотрудничестве между ВГУ и Гёттингенским университетом имени Георга-Августа. В рамках этого договора была открыта совместная магистерская программа «Русская литература в европейском контексте», предполагающая семестровое обучение в Германии и получение студентами-филологами двойного диплома — российского и немецкого. Пребывание в Гёттингене поддерживается стипендиальными программами «Erasmus +» или DAAD (независимо от того, поступает магистрант в Воронеже на госбюджет или на договор). О возможностях учёбы в Германии мы расспросили руководителя программы — профессора, заведующего кафедрой истории и типологии русской и зарубежной литературы филологического факультета ВГУ Андрея Фаустова.

Текст: Анна ЛИТОВСКАЯ
Фото предоставлено
участниками программы
gazeta_vu@inbox.ru

— Насколько я могу судить, у нас в стране это едва ли не единственная действующая литературоведческая магистратура такого рода, так что наш университет вполне может гордиться и ею, и собой, — рассказывает Андрей Анатольевич. — Напомню, что Гёттингенский университет — одно из по-настоящему топовых учебных заведений. По разным рейтинговым оценкам он устойчиво входит в пять — десять наиболее котирующихся вузов Германии и в сто — сто пятьдесят самых престижных вузов мира. Преподавание для наших магистрантов ведётся в Гёттингене на русском языке, но студенты, разумеется, имеют возможность выбрать дополнительные курсы, которые читаются по-немецки или по-английски. Отдельно скажу и о собственно научной стороне магистратуры. Координатор по связям с ВГУ и руководитель литературоведческого профиля семинара славистики Гёттингенского университета профессор Маттиас Фрайзе — европейски известный учёный, специалист в области русской и польской литературы, создатель оригинальной методологии исследования литературного текста. Сам же Гёттинген — это уютный и приветливый старинный немецкий город, и я завидую нашим студентам, у которых есть воз-



можность с пользой для себя провести в этом городе несколько месяцев своей жизни.

А вот что сами магистры рассказывают о пребывании в Гёттингенском университете.

Юлия Зольникова:

— О своих впечатлениях могу рассказывать часами, несмотря на то, что уже ездила учиться по обмену. В шикарной университетской библиотеке Гёттингена

есть много редких и ценных книг, которых в России либо нет совсем, либо их очень сложно достать. В Германии всё это буквально на расстоянии вытянутой руки. Там созданы все условия для самостоятельного углубления в предмет исследования.

Помимо обязательных пар мы ходили на дополнительные языковые курсы. Для изучения можно было выбрать практически любой европейский язык. Вообще, в процессе обучения я поняла, что знаний только немецкого недостаточно. Например, по приглашению профессора Фрайзе к нам из Америки приехал профессор Майкл Финке и читал лекцию о творчестве Чехова на английском языке. Лекция касалась не только биографии Чехова: это была проекция медицинской темы на творчество писателя. Интересно и необычно.

Ирина Шевцова:

— Думаю, Германия не может не понравиться. Прекрасная страна, и университет тоже! У нас живуч стереотип, что русских в Германии не любят, но это не так. Наоборот, немцы — люди очень открытые: они всегда готовы прийти на помощь, что-то объяснить или подсказать.

В Гёттингене мы изучали литературные типологии, древнерусскую литера-

туру, сопоставляли творчество русских и немецких писателей (Чехова, Пушкина, Гёте). Отдельно хотелось бы поблагодарить за языковой тандем — занятие, на котором можно было изучать иностранный язык с носителем, а его учить своему родному языку.

Я обожаю немецкий театр! Четыре или пять раз мне удалось посмотреть постановки «Deutsches Theater». Давали как русскую, так и немецкую классику: Тургенева, Бертольда Брехта, Томаса Манна.

Ещё запомнились путешествия по другим городам Старого Света. Например, когда мы ездили в Австрию и южную Баварию, то побывали в знаменитом замке Нойшванштайн.

Елена Головина:

— Основной моей целью было увидеть образовательный процесс в Европе. Там есть ощущение полной свободы. Преподаватели и студенты общаются на равных. Например, на тебя никто не обижается, если опаздываешь на занятия или уходишь раньше. Считается, что ты взрослый и сам можешь решить, когда прийти и уйти. Ещё впечатляет уважение, которое испытываешь повсюду. Особенным радушием отличается семинар славистики, на котором мы учились.

На протяжении всего семестра у меня было ощущение погружения в литературу. В России процесс обучения строится по-другому: мы сначала читаем какие-то книги и анализируем их. А там ты оказываешься рядом с рождающейся на глазах теорией Маттиаса Фрайзе. После его курса взгляд стал острее: стала замечать какие-то «неважные» мелочи.

Первое время мне было сложно общаться с кем-то на немецком языке. Совет: не стесняйтесь! Как только я преодолела в себе этот страх — всё пошло как по маслу.

Главное — не бояться, и всё получится!

Анна Фалалеева:

— Самое большое впечатление — библиотека. Нереальное количество книг и очень удобная организация для читателей.

Понравились разные языковые курсы: мы реально смогли подтянуть немецкий! Много общались с людьми из разных стран. К тому же у немецких препода-



вателей нет понятия «субординации» в нашем понимании этого слова. На лекции можно задать любой вопрос и тут же получить на него ответ.

Что ещё отметила для себя. Многие преподаватели давали нам даже небольшие по объёму тексты сильно заранее. С этим был связан забавный момент. Нам задали прочитать рассказик к семинару за две недели. Я осилила его минут за пятнадцать. Приходим. Преподаватель напоминает домашнее задание и говорит, что даст ещё пятнадцать минут на паре, чтобы все смогли познакомиться с текстом. Мы сидим это время, недоумеваем: неужели до семинара никто не читал рассказ?

Безусловно, с точки зрения филологического образования программа «Русская литература в европейском контексте» — идеальный вариант. Это уникальная возможность увидеть всё своими глазами, прочувствовать изнутри реалии чужой культуры, и не только немецкой. Из Германии путешествовать по Европе гораздо дешевле, чем из России. Франция, Италия, Голландия, Чехия, Австрия — далеко не полный список стран, где мне удалось побывать. Наконец, это возможность бесплатно посещать музеи, выставки, театры, чтобы максимально впитать всё богатство европейской культуры.